

# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

23 أذار (وارس) 2021 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



### الصقر يناقش سبل تنشيط العلاقات الاقتصادية وع سلطنة عوان

الطبيعية، مؤكداً اهتمام قطاع الأعمال الكويتي بالاستثمار والتجارة في سلطنة عمان. وأعرب عن استعداد الغرفة لتقديم خدماتها المتاحة للجانب العماني، وإقامة الفعاليات الاقتصادية الكويتية العمانية المشتركة، بهدف تعزيز التبادل التجاري وخلق الشراكات الاستثمارية المثمرة بين أصحاب الأعمال من كلا البلدين الشقيقين.

بدوره، أعرب الخروصي عن خالص امتنانه وتقديره لغرفة تجارة وصناعة الكويت على تعاونها الدائم، وما تقدمه من خدمات لتعزيز التعاون الثنائي بين البلدين، موضحاً أن هناك إمكانات ضخمة للتعاون بين الجانبين.

المصدر (صحيفة القبس الكوبتية، بتصرّف)

التقى رئيس غرفة تجارة وصناعة الكوبت محمد جاسم الصقر بمكتبه سفير سلطنة عمان لدى الكويت د. صالح بن عامر الخروصي، حيث جرى خلال اللقاء مناقشة سبل زيادة التبادل التجاري وتنشيط العلاقة الاقتصادية وإقامة مشاريع استثمارية مشتركة بين البلدين. كما تم بحث كيفية تعريف أصحاب الأعمال بالمناخ الاقتصادي في كلا البلدين، وأهمية المشاركة في الفعاليات الاقتصادية للاطلاع على فرص التعاون المشترك وتنمية التبادل التجاري في

وأشار الصقر إلى المقومات التي تتمتع بها السلطنة لازدهار الاقتصاد، ومنها الاستقرار السياسي والأمنى والموقع الجغرافي الاستراتيجي والثروات

#### Al-Sager Discuss Ways to Revitalize the Economic Relations with Oman

The Chairman of Kuwait Chamber of Commerce and Industry, Mohammed Al-Sager, met in his office the Ambassador of the Sultanate of Oman to Kuwait Dr. Saleh bin Amer Al Kharousi, during which they discussed ways to increase trade exchange, revitalize the economic relationship and establish joint investment projects between the two countries. They also discussed how to introduce business owners to the economic climate in both countries, and the importance of participating in economic activities in order to see opportunities for joint cooperation and develop trade exchange in various fields.

Al-Sager referred to the constituents that the Sultanate enjoys for the prosperity of the economy, including political and security stability, strategic geographic location and natural resources, affirming the interest

of the Kuwaiti business sector in investment and trade in the Sultanate of Oman. He also expressed the Chamber's readiness to provide its services available to the Omani side, and to establish joint Kuwaiti-Omani economic activities, with the aim of enhancing trade exchange and creating fruitful investment partnerships between business owners from both brotherly countries.

In turn, Al Kharousi expressed his sincere gratitude and appreciation to the Kuwait Chamber of Commerce and Industry for its permanent cooperation and the services it provides to enhance the bilateral cooperation between the two countries, explaining that there are huge potentials for cooperation between the two sides.

Source (Al-Qabas Newspaper-Kuwait, Edited)

## التضخُر في الوغرب يسجُل ارتفاعا 0.3 في الوئة

في المئة، والسكن والماء والكهرباء والغاز 0.5 في المئة.

وعلى أساس شهري، سجل معدل التضخم ارتفاعا بنسبة 0.1 في المئة خلال فبراير (شباط) 2021، بالمقارنة مع الشهر الذي سبقه. وأدت عمليات الاغلاق الواسعة والممتدة في المغرب، إلى تضرر مداخيل الأسر والشركات، ما نجم عنه إعادة ترتيب

الأولوبات الاستهلاكية، وسط مساع حكومية لتحفيز الاستهلاك، وزيادة الطك.

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرّف)

#### Inflation in Morocco is up by 0.3 percent

The annual inflation in Morocco increased by 0.3 percent during the month of February, amid the continuing impact of the Corona pandemic on the decline in domestic demand for consumption.

According to a report issued by the High Commission for Planning (the official body in charge of statistics), the increase in inflation came as a result of the rise in food prices by 0.9 percent, and the decrease of non-food items by 0.8 percent on an annual basis.

The prices of clothes and shoes recorded an increase of 0.7 percent, and transportation by 2.5 percent, in conjunction

ارتفع التضخم السنوي في المغرب بنسبة 0.3 في المئة خلال شهر فبراير (شباط) الماضي، وسط استمرار تأثير جائحة كورونا على تراجع الطلب المحلي على الاستهلاك.

وبحسب تقرير صادر عن المندوبية السامية للتخطيط (الهيئة الرسمية المكلفة بالإحصاء)، فإنّ الارتفاع في التضخّم نتج عن صعود أسعار المواد الغذائية بنسبة 0.9 في المئة، وانخفاض المواد غير الغذائية 0.8 في المئة على أساس سنوي.

وسجلت أسعار الملابس والأحذية ارتفاعا بنسبة 0.7 في المئة، والنقل 2.5 في المئة بالتزامن مع صعود أسعار مشتقات الوقود، والمطاعم والفنادق 0.8

with the rise in the prices of fuel products, restaurants and hotels by 0.8 percent, and housing, water, electricity and gas by 0.5 percent.

On a monthly basis, the inflation rate increased by 0.1 percent in February 2021, compared to the previous month (January 2021. Whereas the widespread and prolonged closures in Morocco have affected the incomes of families and companies, which resulted in the rearrangement of consumer priorities, amid government efforts to stimulate consumption and increase demand.

Source (Anadolu Agency, Edited)

## 💻 صندوق النقد يتوقع تعافيا للاقتصاد البحريني ونهوا 3.3 في الوئة

وكشف صندوق النقد، عن زيادة العجز المالي الكلي إلى 18.2 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي العام الماضي من 9 في المئة عام 2019. ودعا الصندوق إلى إجراء إصلاحات عاجلة على مستوى المالية العامة لمعالجة الاختلالات الكبيرة، وخفض الدين العام، واستعادة استدامة الأوضاع الاقتصادية الكلية، مع ضمان توجيه الدعم لأشد الفئات ضعفا. وطالب بوضع خطة طموحة تتسم الفئات ضعفا. وطالب بوضع خطة طموحة تتسم

بدعم النمو لتصحيح أوضاع المالية العامة وتنفيذها على المدى المتوسط، بحيث تركّز على حشد الإيرادات المحلية وترشيد النفقات.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)



توقع صندوق النقد الدولي أن يتعافى الاقتصاد العام الجاري مع معدل نمو 3.3 في المئة، وأن ينكمش العجز المالي الكلي إلى 9 في المئة، محذرا من أن الدين العام سيرتفع إلى 155 في المئة من الناتج المحلى في عام 2026.

وحتّ صندوق النقد الدولي البحرين على تنفيذ إصلاحات مالية وخفض الدين العام، الذي سجل زيادة حادة العام الماضي مع تضررها من أزمة

فيروس كورونا. وكانت استجابة البحرين سريعة لاحتواء جائحة كوفيد19-، إذ أطلقت حملة تطعيم واسعة النطاق، لكن الأزمة أدت لانكماش اقتصادي 5.4 في المئة عام 2020 وانكمش الاقتصاد غير النفطي 7 في المئة.

#### ■ IMF Expects the Recovery of the Bahraini Economy with a Growth of 3.3%

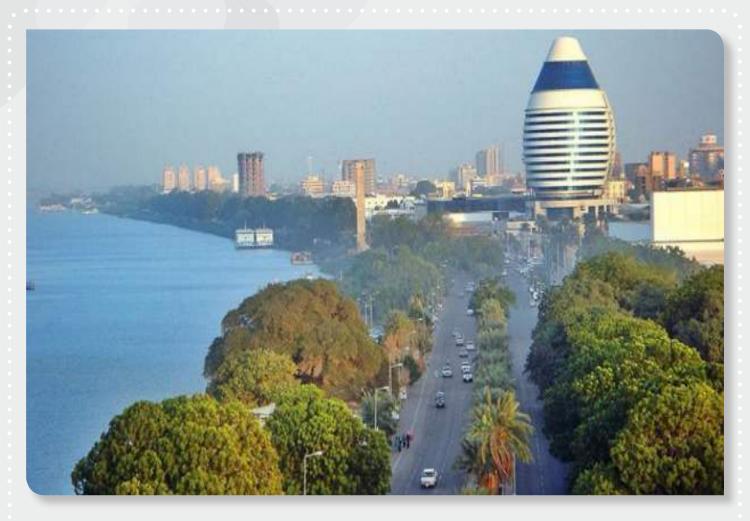
The International Monetary Fund expected the Bahraini economy to recover this year with a growth rate of 3.3 percent, and that the overall fiscal deficit will shrink to 9 percent, warning that the public debt will rise to 155 percent of GDP in 2026.

The International Monetary Fund urged Bahrain to implement financial reforms and reduce public debt, which recorded a sharp increase last year being affected by the Coronavirus crisis. Bahrain has responded quickly to contain the Covid-19 pandemic, as it launched a large-scale vaccination campaign, but the crisis led to an economic contraction of 5.4 percent in 2020 and the non-oil economy shrank by 7 percent.

The IMF revealed that the total fiscal deficit increased to 18.2 percent of GDP last year from 9 percent in 2019.

The Fund called for urgent reforms at the level of public finances to address major imbalances, reduce public debt, and restore the sustainability of macroeconomic conditions, along with ensuring the support of the most vulnerable groups. IMF called for setting an ambitious plan characterized by growth support to correct the fiscal conditions and implement them in the medium term, with a focus on mobilizing the domestic revenues and rationalizing expenditures.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)



## السودان يعوّل على الاستثهارات الخارجية لتهويل القطاع الزراعي

وخصص المؤتمر الزراعي القومي الشامل، لوضع سياسيات واستراتيجيات شاملة وجديدة للنهوض بالقطاع الزراعي، ويعد المؤتمر الأول من نوعه في البلاد وستشكل توصيات المؤتمر جزءاً من خطة الحكومة للنهضة الزراعية خلال المرحلة الإنتقالية.

وشاركت في المؤتمر عدد من المنظمات الإقليمية والدولية والبعثات الدبلوماسية المعتمدة لدى البلاد، إلى جانب عدد كبير من الخبراء السودانيين في الاقتصاد والزراعة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

أكّد رئيس الوزراء السوداني عبد الله حمدوك، أنّ "السودان يعوّل كثيراً على جذب الاستثمارات الخارجية في مؤتمر المانحين بباريس، المقرر انعقاده في مايو (أيار) المقبل، لتمويل القطاع الزراعي، الذي يعد أحد أهم أعمدة النهضة الاقتصادية في الدلا".

ويبحث مؤتمر باريس، بجانب جذب الاستثمارات، قضية إعفاء أو تخفيف ديون السودان الخارجية البالغة 60 مليار دولار، وفقاً لمبادرة "هيبك" للدول الفقيرة. ولفت حمدوك خلال كلمة له في المؤتمر الزراعي القومي الشامل بالخرطوم، إلى تكوين محفظة للتمويل الزراعي.

#### Sudan is Relying on Foreign Investment to Finance its Agricultural Sector

The Sudanese Prime Minister Abdalla Hamdok affirmed that "Sudan is relying heavily on attracting foreign investments at the donors' conference in Paris, scheduled to be held in May, to finance the agricultural sector, which is one of the most important pillars of the country's economic renaissance."

Paris Conference will discuss aside the topic of attracting investments, the issue of exempting or reducing Sudan's foreign debts amounting to \$60 billion, according to the "HIPC" initiative for poor countries.

Hamdok pointed out during his speech at the comprehensive national agricultural conference in Khartoum, to the formation of an agricultural finance portfolio. The Comprehensive National Agricultural Conference was devoted to developing comprehensive and new policies and strategies for the advancement of the agricultural sector. The conference is the first of its kind in the country, and the recommendations of the conference will be part of the government's plan for agricultural sector recovery during the transitional period.

A number of regional and international organizations and accredited diplomatic missions to the country participated in the conference, in addition to a large number of Sudanese experts in economy and agriculture.

Source (Al Sharq Al Awsat Newspaper, Edited)